

# WalkingBelt

SystemRoMedic™



User manual – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel d'utilisation – Français

Manuale utente – Italiano

Manual de usuario – Español



REF

6041

6042



SWL: 50 kg/110 lbs

## Table of contents

<b>English</b> .....	3-4
<b>Svenska</b> .....	5-6
<b>Norsk</b> .....	7-8
<b>Danske</b> .....	9-10
<b>Soumi</b> .....	11-12
<b>Deutsch</b> .....	13-14
<b>Nederlands</b> .....	15-16
<b>Français</b> .....	17-18
<b>Italiano</b> .....	19-20
<b>Español</b> .....	21-22
<hr/>	
<b>Product information</b> .....	23

WalkingBelt is used as support for gait training with children with impaired strength and stability. WalkingBelt provides support around the torso and is held in place with a padded leg harness. WalkingBelt has two padded shoulder straps, which are held by the caregiver to provide additional support and stability during gait training. It is not to be used as an assistive device for lifting. WalkingBelt has a soft polyester lining that feels comfortable against the skin. The material has an anti-slip function.



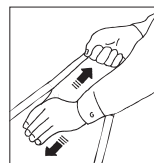
## Check Safety

### Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.

### Mechanical load

Apply pressure to buckles and handles and verify that they will not open or break under heavy loads.



## Always read the user manual

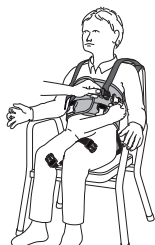
Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the user manual where it is accessible to users of the product.

Always make sure that you have the right version of the user manual.

The most recent editions of user manuals are available for downloading from our website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Applying WalkingBelt



Place WalkingBelt around the user's waist and place the arms through the shoulder straps. Fasten and tighten the strap.

Adjust the shoulder straps to the appropriate length. The caregiver should keep her/his arms relatively straight during gait training.

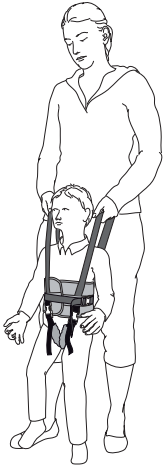
Place the leg harness under the user, fasten and tighten. The leg harness should be tight enough to provide good support, but not so tight that it causes discomfort.

It may be necessary to tighten the waist strap and leg harness once the user has risen to a standing position.



## Using WalkingBelt

---



Adjust the length of the shoulder straps to enable a comfortable working stance for the caregiver and good support for the child.

Stay close to the child to give support and assurance. Be attentive to the child's signals. Discontinue training at the least sign of discomfort.

Do not use the WalkingBelt as an assistive device for lifting!

## Removing WalkingBelt

---

Pull down the shoulder straps. Disconnect the clasps on the leg harness and waist strap. Remove the belt.

### Material

Polyamide, polyester

### Care of the product

Read the product label.



Do not use rinse/ fabric softener and avoid tumbler-drying for optimal service life.

**CE** Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for a complete list of distributors.

### Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

WalkingBelt används som stöd vid gåträning med barn som har nedsatt styrka och stabilitet. WalkingBelt ger stöd runt bålen och hålls på plats med polstrade grenband. WalkingBelt har två vadderade axelband som medhjälparen håller i för att ge stöd och ytterligare stabilitet under gåträningen. Den skall inte användas som ett lyfthjälpmiddel. WalkingBelt har en mjuk insida i polyester som är behaglig mot huden. Materialet har antihalkfunktion.



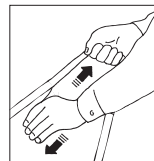
## Säkerhetskontroll

### Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

### Mekanisk belastning

Belasta spännen och handtag och kontrollera att de håller för kraftig belastning.



## Läs alltid bruksanvisningen

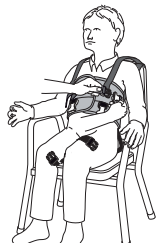
Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen.

Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Placering av WalkingBelt



Placera WalkingBelt runt midjan på brukaren och trä armarna genom axelbanden. Knäpp och dra åt bandet.

Ställ in önskad längd på axelbanden, medhjälparen bör ha relativt raka armar under gåträningen.

Placera grenbanden under brukaren, knäpp dem och dra åt. De ska sitta så pass hårt att de ger stöd men ej så hårt att de klämmer.

Midjebandet samt grenbanden kan behöva dras efter då brukaren kommit upp i stående.



## Användning av WalkingBelt

---



Anpassa axelbandens längd så att arbetsställningen för medhjälparen blir bekväm och ger ett bra stöd för barnet.

Gå nära barnet för att ge stöd och trygghet. Var uppmärksam på tecken och signaler, avbryt träningen om obehag uppkommer.

Använd ej WalkingBelt som ett lyfthjälmedel!

## Borttagning av WalkingBelt

---

Dra ner axelbanden. Knäpp upp spännena på grenbanden samt midjebandet. Ta bort bältet.

### Material

Polyamid, polyester

### Skötselråd

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel och undvik torktumling för optimal livslängd.

**CE** Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) för en komplett distributörsförteckning.

### Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

WalkingBelt benyttes som støtte ved gåtrening for barn som har nedsatt styrke og stabilitet. WalkingBelt gir støtte rundt overkroppen og holdes på plass med polstrede skrittbånd. WalkingBelt har to vatterte skulderbånd som medhjelperen holder i for å gi støtte og ytterligere stabilitet under gåtreningen. Den skal aldri benyttes som et løftehjelpemiddel. WalkingBelt har en myk innside i polyester som er behaglig mot huden. Materialet har antisklifunksjon.



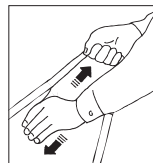
## Sikkerhetskontroll

### Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

### Mekaniske belastninger

Utøv trykk på spenner og håndtak for å kontrollere at de ikke åpner seg eller blir ødelagt ved tunge belastninger.



## Les alltid brukermanualen

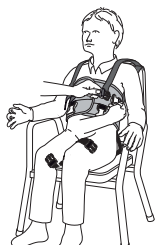
Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig.

De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## Plassering av WalkingBelt



Plasser WalkingBelt rundt midjen på brukeren og før armene gjennom skulderbåndene. Knepp og stram til båndet.

Still inn ønsket lengde på skulderbåndene. Medhjelperen bør ha relativt strake armer under gåtreningen.

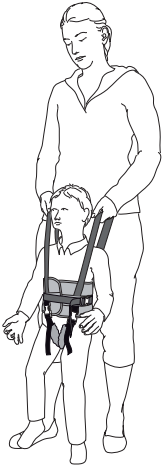
Plasser skrittbåndene under brukeren, knepp dem og stram til. De skal sitte såpass hardt at de gir støtte, men ikke så hardt at de klemmer og er ubehagelig.

Midjebåndet samt skrittbåndene kan etterstrammes ved behov når brukeren har kommet opp i stående stilling.



## Bruk av WalkingBelt

---



Tilpass skulderbåndenes lengde slik at arbeidsstillingen for medhjelperen blir komfortabel og gir god støtte for barnet.

Gå tett inntil barnet for å gi støtte og trygghet. Vær oppmerksom på tegn og signaler, og avbryt treningen om det forekommer ubehag.

Bruk aldri WalkingBelt som et løftehjelpemiddel!

## Fjerning av WalkingBelt

---

Trekk ned skulderbåndene. Knepp opp spennene på skrittbåndene samt midjebåndet. Ta bort beltet.

### Materiale

Polyamid, polyester

### Vedlikeholdsråd

Les på produktetiketten.



Bruk ikke rensmiddel/tøymykner og unngå å bruke tørketrommel hvis du vil gi produktet lengre levetid.

**CE** Medisinsk utstyr klasse I-produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for en komplett distributørliste.

### Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.



WalkingBelt anvendes til støtte i forbindelse med gåtræning af børn, som har nedsat styrke og stabilitet. WalkingBelt støtter omkring overkroppen og holdes på plads med polstrede skridtbånd. WalkingBelt har to polstrede skulderbånd, som hjælperen holder i for at yde støtte og yderligere stabilitet under gåtræningen. Det må ikke anvendes som løftehjælpemiddel. WalkingBelt har en blød inderside i polyester, som er behagelig mod huden. Materialet er skridtsikkert.



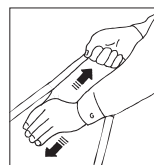
## Sikkerhedskontrol

### Visuel inspektion

Føretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

### Mekanisk belastning

Belast spænder og håndtag og kontroller, at de kan holde til en kraftig belastning.



## Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet.

Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen.

Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Placering af WalkingBelt



WalkingBelt placeres omkring livet på brugeren, og armene placeres gennem skulderbåndene. Knap og træk båndet til.

Indstil ønsket længde på skulderbåndene, hjælperen bør have relativt strakte arme under gåtræningen.

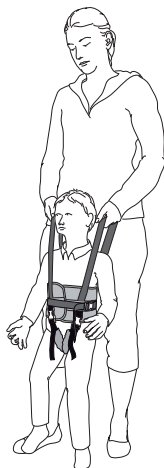
Placer skridtbåndene under brugeren, knap dem, og træk til. De skal sidde tilpas stramt til, at de yder støtte, men ikke så stramt, at de klemmer.

Båndet i livet samt skridtbåndene skal muligvis trækkes yderligere til, når brugeren er kommet op i stående position.



## Brug af WalkingBelt

---



Tipas længden på skulderbåndene, så hjælperens arbejdsstilling bliver behagelig og giver god støtte til barnet.

Gå tæt på barnet for at give støtte og tryghed. Vær opmærksom på tegn og signaler, afbryd træningen, hvis der opstår ubehag.

Anvend ikke WalkingBelt som et løftehjælpemiddel!

## Bortfjernelse af WalkingBelt

---

Træk skulderbåndene ned. Knap spænderne på skridtbåndene samt båndet i livet op. Fjern bæltet.

### Materiale

Polyamid, polyester

### Rengøringsvejledning

Læs på vareetiketten



Anvend ikke skyllemiddel, og undgå tørretumbling for optimal levetid.

**CE** Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for en komplet forhandlerliste.

### Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

WalkingBeltiä käytetään kävelyharjoittelun tukena lapsilla, joiden voimat ja tasapaino ovat heikentyneet. WalkingBelt tukee vartaloa ja se pysyy paikallaan pehmustetuilla haarahihnoilla. WalkingBeltissä on kaksi pehmustettua olkahihnaa, joista hoitaja pitää kävelyharjoittelun aikana kiinni tukeakseen ja vakauttaakseen lapsen kävelyä. Sitä ei saa käyttää nostamisen apuvälineenä. WalkingBeltissä on pehmeä polyesterivuori, joka tuntuu miellyttävältä ihoa vasten. Liukumaton materiaali pitää vyön hyvin paikallaan.



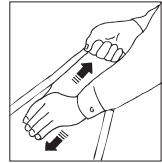
## Varmista turvallisuus

### Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta apuvälineen kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Varmista, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Varmista, ettei materiaali ole kulunut tai haalistunut. Mikäli tuotteessa havaitaan merkkejä kulumisesta, se on vaihdettava uuteen.

### Mekaaninen kuormitus tai rasitus

Kuormita solkia ja vetolenkkejä ja tarkasta, etteivät ne avaudu tai rikkoudu voimakkaasti kuormitettaessa.



## Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio.

Sen voi ladata kotisivuiltamme [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## WalkingBeltin pukeminen

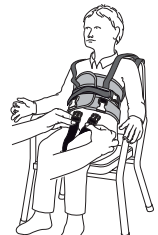


Aseta WalkingBelt potilaan vyötärön ympärille ja pujota hänen kätensä olkahihnojen alta. Kiinnitä ja kiristä hihna.

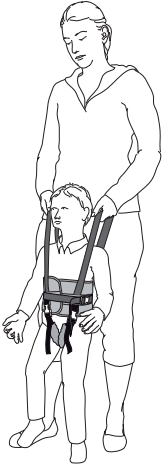
Säädä olkahihnat sopivalle pituudelle. Hoitajan on pidettävä kätensä suhteellisen suorina kävelyharjoittelun aikana.

Pujota haarahihnat potilaan alta, kiinnitä ja kiristä ne. Haarahihnojen on oltava riittävän tiukalla antaakseen hyvän tuen, mutta ei niin tiukalla, että ne puristavat.

Vyötäröhihna sekä haarahihnat on tarvittaessa kiristettävä uudelleen, kun potilas on noussut seisomaan.



## WalkingBeltin käyttö



Sovita olkahihnojen pituus miellyttävään työasentoon hoitajalle ja hyväksi tueksi lapselle.

Pysytele lapsen lähellä hänen tukenaan ja turvanaan. Tarkkaile aina lapsen reaktioita. Keskeytä harjoittelu, jos se alkaa tuntua lapsesta vähänkään epämiellyttävältä.

Älä käytä WalkingBeltiä nostamisen apuvälineenä!

## WalkingBeltin riisuminen

Vedä olkahihnat alas. Irrota haarahihnojen ja vyötäröhihnan soljet. Poista vyö.

### Materiaali

Polyamid, polyester

### Tuotteen hoito

Tutustu hoito-ohjeisiin, jotka löytyvät tuoteselosteesta.



Älä käytä huuhteluinetta ja vältä rumpukuivausta varmistaaksesi, että tuote kestää mahdollisimman pitkään.

**CE** Luokan I lääkintälaitte

Tuote täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjääsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta [www.handicare.com](http://www.handicare.com) täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

### Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalikäytössä.

WalkingBelt dient als Stütze beim Gehtraining von Kindern mit verminderter Kraft und Stabilität. WalkingBelt stützt den Rumpf und wird durch gepolsterte Leistenbänder an Ort und Stelle gehalten. WalkingBelt ist mit zwei wattierten Schulterbändern versehen, die beim Gehtraining von der Hilfsperson gehalten werden, um Stütze und zusätzliche Stabilität zu gewährleisten. Er eignet sich nicht als Hilfsmittel zum Anheben. WalkingBelt hat eine weiche Innenseite aus Polyester für angenehmen Körperkontakt. Das Material besitzen rutschfeste Eigenschaften.



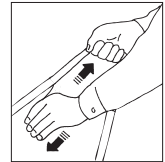
## Sicherheitsprüfung

### Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

### Mechanische Prüfung

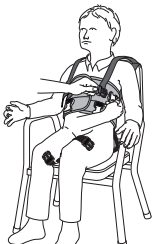
Zerren Sie an Verschlüssen, Schlaufen und Griffen: Vergewissern Sie sich, dass die Verschlüsse nicht aufgehen und dass Schlaufen und Griffe der Beanspruchung standhalten.



## Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website [www.handicare.com](http://www.handicare.com) zum Download bereit.

## Anlegen des WalkingBelt

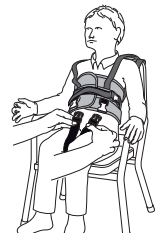


Den WalkingBelt um die Taille des Pflegebedürftigen legen und die Arme durch die Schulterbänder führen. Das Band anziehen.

Die Schulterbänder auf gewünschte Länge einstellen, so dass die Hilfsperson beim Gehtraining mit relativ gestreckten Armen arbeiten kann.

Die Leistenbänder unter dem Pflegebedürftigen positionieren, anschnallen und anziehen. Sie müssen so fest sitzen, dass die Stütze bieten, jedoch ohne zu klemmen.

Nach dem Erheben des Pflegebedürftigen kann ein Nachziehen von Taillen- und Leistenband erforderlich werden.



## Anwendung des WalkingBelt

---



Die Länge der Schulterbänder so einstellen, dass der Hilfsperson eine bequeme Arbeitsstellung und dem Kind eine gute Stütze geboten wird.

Bleiben Sie dicht beim Kind, um ihm Stütze zu geben und Sicherheit zu vermitteln. Achten Sie auf Zeichen und Signale, und beenden Sie das Training, wenn Unbehagen erkennbar ist.

Der WalkingBelt ist nicht als Hilfsmittel zum Heben geeignet!

## Ablegen des WalkingBelt

---

Schulterbänder herunterziehen. Schnallen an Leistenband und Tailenband öffnen. Gurt entfernen.

### Materiale

Polyamid, Polyester

### Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett.



Eine längere Lebensdauer wird jedoch erreicht, wenn kein Trockner verwendet wird. Keinen Weichspüler verwenden.

**CE** Medizinprodukt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

### Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

WalkingBelt wordt gebruikt voor steun bij looptraining met kinderen met verminderde kracht en stabiliteit. WalkingBelt biedt steun rond de romp en wordt op zijn plek gehouden met een gewatteerd beenharnas. WalkingBelt heeft twee gewatteerde schouderbanden die vastgehouden worden door de zorgverlener voor extra steun en stabiliteit tijdens de looptraining. Gebruik het product niet als hulpmiddel bij het tillen. WalkingBelt heeft een zachte polyester voering die comfortabel aanvoelt op de huid. Het materiaal heeft een antislipfunctie.



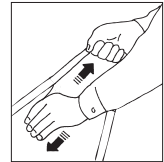
## Veiligheidscontrole

### Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.

### Mechanische belasting

Trek aan gespen en handgrepen om te controleren of ze niet open gaan of breken bij zware belasting.



## Lees altijd de handleiding

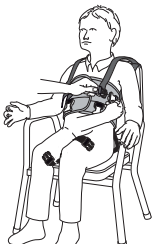
Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding.

U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## WalkingBelt aantrekken



Plaats WalkingBelt rond het middel van de zorgvrager en doe de armen door de schouderbanden. Maak de band vast en trek deze strak.

Stel de schouderbanden op de juiste lengte in. De zorgverlener moet zijn/haar armen zo recht mogelijk houden tijdens de looptraining.

Plaats het beenharnas onder zorgvrager, maak vast en trek strak. Het beenharnas moet strak genoeg zijn om goed steun te kunnen geven, maar niet zo strak dat het ongemakkelijk zit.

Mogelijk moet u de riem rond het middel en het beenharnas verder aantrekken wanneer de zorgvrager is opgestaan.



## WalkingBelt gebruiken

---



Pas de lengte van de schouderbanden aan voor een comfortabele werkhouding van de zorgverlener en goede steun voor het kind.

Blijf dicht bij het kind om steun te geven en het gerust te stellen. Let op de signalen van het kind. Stop met de training bij het minste teken van ongemak.

Gebruik WalkingBelt niet als hulpmiddel bij het tillen!

## WalkingBelt verwijderen

---

Trek de schouderbanden omlaag. Maak de klemmen van het beenharnas en de riem om het middel los. Verwijder de riem.

### Materiaal

Polyamide, polyester

### Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachter en vermijd het gebruik van de wasdroger voor een optimale levensduur.

**CE** Medisch hulpmiddel, klasse I

Dit product voldoet aan de vereisten van de richtlijn voor medische hulpmiddelen: 93/42/EEG.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie [www.handicare.com](http://www.handicare.com) voor een volledige lijst met leveranciers.

### Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik.



WalkingBelt sert d'appui pour exercer à la marche les enfants qui ont une force et une stabilité réduites. WalkingBelt, maintenue en place par des sangles sous-cutales, fournit un appui autour du tronc. WalkingBelt a deux sangles épau- lières rembourrées, maintenues par l'assistant pour fournir un appui et une stabilité supplémentaires pendant l'exercice à la marche. Elle ne doit pas être utilisée en tant qu'auxiliaire de levage. WalkingBelt a une face intérieure souple en polyester qui est agréable au contact avec la peau. Le matériau a une fonction antidérapante.



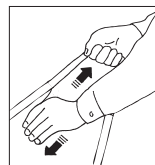
## Contrôle de sécurité

### Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pali. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

### Charge ou contrainte mécanique

Effectuez un test de pression sur les boucles de ceinture et les poignées pour garantir qu'elles ne s'ouvriraient pas et ne se rompraient pas sous l'effet.



## Toujours lire le manuel utilisateur

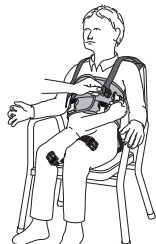
Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert d'utilisateur.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel.

La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Mise en place de WalkingBelt



Placer WalkingBelt autour de la taille d'utilisateur et placer les bras en utilisant les sangles épau- lières. Fermer et serrer la sangle.

Ajuster la longueur voulue pour les sangles épau- lières, l'assistant doit avoir les bras relativement bien tendus pendant l'exercice à la marche.

Placer les sangles sous-cutales sous l'utilisateur, les fermer puis serrer. Elles doivent être suffisam- ment serrées pour fournir un appui, mais pas trop fort pour ne pas gêner l'utilisateur.

Une fois que l'utilisateur s'est relevé en station debout, la sangle de taille et les sangles entre- jambes auront peut-être besoin d'être resserrées.



## Utilisation de WalkingBelt

---



Adapter la longueur des sangles épaulières, de sorte que la position de travail de l'assistant soit confortable et fournisse un bon appui à l'enfant.

Marcher proche de l'enfant pour lui fournir appui et sécurité. Rester attentif aux signes et aux signaux d'utilisateur, interrompre l'exercice en cas de désagrément.

Ne pas utiliser WalkingBelt en tant qu'auxiliaire de levage !

## Pour enlever WalkingBelt

---

Faire descendre les sangles épaulières. Détacher les boucles des sangles entrejambes, ainsi que la sangle de taille. Retirer la ceinture.

### Matériaux

Polyamide, polyester

### Conseils d'entretien

Lire l'étiquette du produit.



Pour une longévité optimale, ne pas utiliser de produits de rinçage et éviter le sèche-linge.

**CE** Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site [www.handicare.com](http://www.handicare.com) pour la liste complète des distributeurs.

### Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale.

WalkingBelt è un supporto per deambulazione per bambini con problemi di equilibrio o funzionalità. WalkingBelt fornisce un supporto intorno al torace ed è tenuto in posizione da un'imbracatura imbottita sulle gambe. WalkingBelt prevede due cinghie imbottite per le spalle, che vengono tenute dall'assistente per assicurare un maggiore supporto ed una maggiore stabilità durante la deambulazione. Non deve mai essere utilizzato come dispositivo di ausilio per il sollevamento. WalkingBelt prevede inoltre un morbido rivestimento interno in poliestere delicato sulla pelle. Il materiale ha anche una funzione anti-scivolamento.



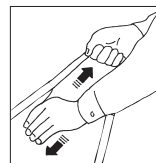
## Controllo di sicurezza

### Ispezione visiva

Verificare regolarmente le condizioni e il funzionamento del dispositivo di ausilio. Ispezionare sempre il prodotto dopo il lavaggio. Verificare che le cuciture e il materiale non siano danneggiati. Accertarsi che il tessuto non sia usurato o sbiadito. Qualora presenti segni di usura, il prodotto deve essere gettato.

### Carichi meccanici

Esercitare pressione su fibbie e impugnature per accertarsi che non si aprano o si rompano in caso di carico elevato.



## Leggere sempre le istruzioni

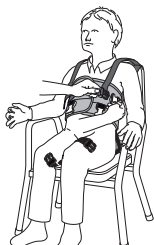
Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente.

Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto.

Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.

I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## Applicazione di WalkingBelt



Sistemare WalkingBelt intorno alla vita dell'utente e infilare le braccia nelle cinghie per le spalle. Fissare e stringere le cinghie.

Regolare le cinghie per le spalle alla lunghezza appropriata. L'assistente deve cercare di mantenere le braccia più diritte possibile durante la deambulazione.

Posizionare l'imbracatura per le gambe sotto il utente, fissarla e stringerla. L'imbracatura per le gambe deve essere sufficientemente aderente per fornire un supporto adeguato, ma non in misura tale da comportare disagio.

Potrà essere necessario stringere la cinghia in vita e l'imbracatura per le gambe quando il utente si sarà alzato in posizione eretta.



## Uso di WalkingBelt



Regolare la lunghezza delle cinghie per le spalle in modo da consentire all'assistente di assumere una posizione di lavoro ottimale e garantire un supporto appropriato al bambino.

Restare sempre vicini al bambino per fornire supporto e aiuto. Prestare attenzione ai segnali del bambino. Interrompere immediatamente la deambulazione al minimo segnale di disagio.

WalkingBelt non deve essere utilizzato come dispositivo di ausilio per il sollevamento!

## Rimozione di WalkingBelt

Abbassare le cinghie per le spalle. Scollegare i fermi sull'imbracatura per le gambe e sulla cinghia in vita. Rimuovere la cinghia.

### Materiale

Poliamide, poliestere

### Cura del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



Per assicurare la massima durata dei prodotti, si raccomanda di non utilizzare ammorbidenti e di evitare l'uso dell'asciugatrice.

**CE** Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

### Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale.

WalkingBelt se utiliza como apoyo durante el entrenamiento de la marcha en niños con resistencia y estabilidad reducidas. WalkingBelt ofrece sostén alrededor del torso y se sujeta mediante un arnés de piernas almohadillado. WalkingBelt incorpora dos correas de hombros almohadilladas, que el asistente sujeta para un apoyo y estabilidad adicionales en el entrenamiento de la marcha. Sin embargo, no debe emplearse como dispositivo de asistencia en tareas de elevación. WalkingBelt incluye un suave revestimiento de poliéster que resulta muy cómodo en el contacto con la piel. El material posee un efecto antideslizante.



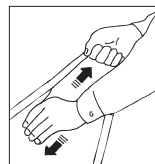
## Inspección operacional

### Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado. Asegúrese de que las costuras y el material no presenten desperfecto alguno. Asegúrese de que el tejido no esté desgastado o desteñido. Si hay indicios de desgaste, el producto deberá ser desechado.

### Prueba de fuerza

Haga fuerza sobre las hebillas y las asas y compruebe que soportan cargas pesadas.



## Lea siempre el manual

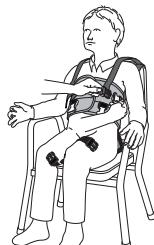
Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.

Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.

Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.

Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Aplicación del WalkingBelt

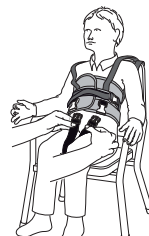


Sítue el WalkingBelt alrededor de la cintura del usuario y coloque los brazos a través de las correas de hombros. Fije y apriete la correa.

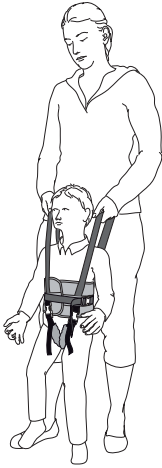
Ajuste las correas de hombros a la longitud adecuada. El asistente debe mantener los brazos relativamente rectos durante el entrenamiento de la marcha.

Coloque el arnés de piernas debajo del usuario. Fíjelo y apriete. El arnés de piernas debe estar lo suficientemente ajustado para ofrecer un apoyo adecuado, pero no tanto que resulte incómodo para el usuario.

Puede requerirse el apriete de la correa de cintura y del arnés de piernas después de ponerse en pie el usuario.



## Uso del WalkingBelt



Ajuste la longitud de las correas de hombros para una cómoda postura de trabajo del asistente y un adecuado sostén del niño.

Manténgase cerca del menor para un óptimo apoyo y sensación de seguridad de este. Permanezca atento a las señales del niño. Interrumpa el entrenamiento ante el menor indicio de incomodidad por parte del menor.

¡Atención! No use el WalkingBelt como dispositivo de asistencia en tareas de elevación.

## Desmontaje del WalkingBelt

Baje las correas de hombros. Desprenda los cierres del arnés de piernas y de la correa de cintura. Retire el cinturón.

### Material

Poliamida, poliéster

### Cuidado del producto

Consulte la etiqueta del producto.



No use detergente/suavizante y evite el secado para una vida útil óptima.

**CE** Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite [www.handicare.com](http://www.handicare.com) para una lista completa de distribuidores.

### Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

## Product information

---

<b>Art. no.</b>	<b>Productname</b>	<b>Size</b>	<b>Measurements</b>	<b>Rec. user weight</b>
6041	WalkingBelt	XXS	600 mm/23,6"	0-25 kg/ 0-55 lbs
6042	WalkingBelt	XS	700 mm/27,5"	20-35 kg/44-77 lbs

## Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

## Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

## Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

### ***Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.***

*The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.*



Handicare AB  
Maskinvägen 17  
SE-972 54 Luleå, SWEDEN  
Tel: +46 (0)8-557 62 200  
Fax: +46 (0)8-557 62 299  
E-mail: [info@handicare.se](mailto:info@handicare.se)  
[www.handicare.com](http://www.handicare.com)